

## **KHÂGNE ULM-AL - RUSSE LVB – RENTRÉE 2023**

### **Remarque préliminaire :**

La préparation aux épreuves de russe des concours LVA ou LVB est accessible à toute personne qui a étudié le russe au lycée (LV1, LV2 ou LV3) **ou** qui connaît le russe pour l'avoir pratiqué hors du cadre scolaire.

Que vous ayez suivi un enseignement de LV1, LV2 ou LV3, vous pouvez décider de vous préparer en LV1 ou LV2.

Cette souplesse est valable tant pour la première que pour la deuxième année de CPGE.

### **BIBLIOGRAPHIE et CONSEILS** en vue de la rentrée de septembre 2023

Pratiquez le russe régulièrement, même à raison de quelques minutes par jour.

Lisez des livres, des romans graphiques, la presse (accessible sur internet) ; écoutez des chansons, des podcasts, regardez des films de fiction, des documentaires, des séries, des débats. Peu important les titres, les auteurs, les sujets tant que vous fréquentez la langue.

### **VOCABULAIRE :**

Un recueil de vocabulaire utile pour la lecture de textes littéraires :

Boulangier, Groppo, Pernette, **Petit Vocabulaire Actuel**, Ophrys

### **LITTERATURE :**

Lisez des œuvres classiques de la littérature russe. (Les titres suggérés ici le sont à titre d'exemple, le choix est libre). Lisez de la poésie.

### **EDITIONS BILINGUES.**

Quelques suggestions :

Dostoïevski, Tchekhov, Tolstoï, Tourgueniev, **Nouvelles et récits russes classiques**, Pocket

Tourgueniev, Tolstoï, Gogol, Pouchkine, **Nouvelles et récits russes classiques 2**, Pocket

Struve Nikita (éditeur), **Anthologie de la poésie russe** - la renaissance du xx<sup>e</sup> siècle, Ymca Press

Struve Nikita (éditeur), **Anthologie de la Poesie Russe** - xix<sup>e</sup> Siècle , Ymca Press

Babel, **Les Contes d'Odessa**, Folio Bilingue

Boulgakov, **Les Oeufs du Destin**, Folio Bilingue

Dostoïevski, **Les Nuits Blanches**, Folio Bilingue

Gogol, **Le Portrait**, Folio Bilingue

Griboïedov, **Le Malheur d'avoir de l'Esprit**, Masha Publishing

Lermontov, **Un Héros de Notre Temps**, Macha Publishing

Oulitskaïa, **Sonietchka**, Folio Bilingue

Pouchkine, **La Dame de Pique**, Folio Bilingue

Pouchkine, **La Fille du Capitaine**, L'Accolade

Tchekhov, **Nouvelles**, Pocket

Tolstoï, **Hadji Mourat**, Macha Editions

Zamiatine, **Nous Autres**, L'Accolade

### **Oeuvres en TRADUCTION :**

préférez, quand c'est possible, les traductions d'André Markowicz :

Babel, **Récits d'Odessa** (trad. Markowicz), Babel

Dostoïevski, **Les Démons** ((trad. Markowicz), Babel

Gogol, **Le Revizor** (trad. Markowicz), Actes Sud

Pouchkine, Eugène Oneguine (trad. Markowicz), Babel

## **KHÂGNE ULM-AL - RUSSE LVB – RENTRÉE 2023**

Pour la littérature russe EN RUSSE, de nombreux textes se trouvent en ligne :

<http://www.lib.ru>

<http://booksburg.net>

<https://aldebaran.ru/genre/>

etc.

Fréquentez la littérature russe selon vos goûts, lisez-la en traduction, en bilingue, en russe, tout est bon.

**CIVILISATION et HISTOIRE**, quelques références de témoignages, œuvres de fiction ou études historiques qui, par l'exposition de cas particuliers, fournissent des clés générales de compréhension pour une période donnée. La plupart de ces livres sont très prenants et peuvent tout à fait se concevoir comme des lectures de vacances !

### **Témoignages :**

Alexievitch Svetlana, **La Fin de l'Homme Rouge**, Actes Sud

Berberova Nina, **L'Affaire Kravtchenko** (Markowicz)

Boukovski, **Et le Vent reprend ses Tours**, Poche

Gromova Olga, **L'enfant de Sucre**, Les Quatre Vivants

Lounguina Liliana, **Mot à Mot. Une Vie dans le Siècle Soviétique**, Les Quatre Vivants

### **Romans:**

Barnes Julian, **Le Fracas du Temps**, Folio (traduit de l'anglais)

Carrère Emmanuel, **Limonov**, Folio (roman français)

Gran Iegor, **Les Services Compétents**, POL (roman français)

Iakhina Gouzel, **Zouleikha ouvre les yeux**, Noir sur Blanc (écrivaine russe-tatare)

Jadan Serhiy, **Anarchy in the UKR**, Noir sur Blanc (roman ukrainien)

Kourkov Andreï, **Les Abeilles grises**, Liana Levi (écrivain ukrainien de langue russe)

Kourkov Andreï, **Le Pingouin**, Folio (écrivain ukrainien de langue russe)

Sofi Oksanen, **Le Parc à Chiens**, Livre de Poche (traduit de l'estonien)

Oulitskaïa Ludmila, **L'Echelle de Jacob**, Folio (écrivaine russe)

Vitkine Benoît, **Donbass**, Livre de Poche, (roman français)

Vorojbyt Natalka, **Mauvaises Routes**, L'espace d'un instant (roman ukrainien)

### **Etudes historiques :**

Délétréz Alain, **Russie : les Cendres de l'Empire**, Nevicata

Figes Orlando, **Les Chuchoteurs**, Folio Histoire, 2 vol.

Vaissié Cécile, **Russie : Une Femme en Dissidence. Larissa Bogoraz**, Plon

Werth Nicolas, **L'Île aux Cannibales**, Poche

### **FILMS :**

Quelques films de fiction, soviétiques ou plus récents. Certains sont des chefs-d'œuvre, d'autres sont simplement très connus (Vous êtes encouragé.es à explorer par vous-même les recoins de Youtube).

Osez tenter la version originale sans sous-titres.

-Крейсер Потёмкин (1925) Sergei Eisenstein: [https://www.youtube.com/watch?v=a\\_bkBbrdyyw](https://www.youtube.com/watch?v=a_bkBbrdyyw)

-Человек с киноаппаратом (1929) Дзига Вертов:

<https://www.youtube.com/watch?v=ibhXQsZBT8k>

-Земля (1930) реж. А. Довженко: [https://www.youtube.com/watch?v=1s5ioH9g\\_HQ&t=122s](https://www.youtube.com/watch?v=1s5ioH9g_HQ&t=122s)

-Летят Журавли (1957) реж. М. Калатозов:

## KHÂGNE ULM-AL - RUSSE LVB – RENTRÉE 2023

<https://www.youtube.com/watch?v=2OccZQmxKac&t=182s>

-Баллада о солдате (1959) реж. Г. Чухрай: <https://www.youtube.com/watch?v=SqhZdR06Pho>

-Гамлет (1964) | Цветной (колоризованный) фильм:

<https://www.youtube.com/watch?v=FWF98uJlc48>

-Война и мир (1965) реж. Сергей Бондарчук: <https://www.youtube.com/watch?v=V-SAh4jdssA>

-Тени забытых предков (1964) фильм: <https://www.youtube.com/watch?v=WFnA23i9-Ko>

- "Мне двадцать лет" - Киностудия им. М. Горького (1964) Реж. Марлен Хуциев

[https://www.youtube.com/watch?v=ESkjb\\_skG\\_c](https://www.youtube.com/watch?v=ESkjb_skG_c)

-Андрей Рублёв (1966) by Андрей Тарковский: <https://www.youtube.com/watch?v=je75FDjcUP4>

-Белое солнце пустыни (1969 г.) реж. В. Мотыль :

<https://www.youtube.com/watch?v=GqnqFhc9aho>

-Король Лир. (1970) реж. Козинцев: <https://www.youtube.com/watch?v=JLIVhj2H3c>

-Проверка на дорогах (1971) реж. А. Герман: [https://www.youtube.com/watch?v=476-3\\_hAJOs](https://www.youtube.com/watch?v=476-3_hAJOs)

-Мой друг Иван Лапшин (1984 г.) реж. А. Герман:

[https://www.youtube.com/watch?v=8\\_d5auxSW\\_E](https://www.youtube.com/watch?v=8_d5auxSW_E)

-Хрусталеv, машину! (1998) реж. Алексей Герман:

<https://www.youtube.com/watch?v=W60VnF0f1OU>

-Зеркало, (1974) Андрей Тарковский: <https://www.youtube.com/watch?v=NrMINC5xjMs>

-Восхождение (1976 г.) реж. Лариса Шепитько :

<https://www.youtube.com/watch?v=VteY61FDhc8>

-Астенический синдром (1989) реж. Кира Муратова

<https://www.youtube.com/watch?v=cLS5jFw4Jzw>

-Служебный роман,(1977 г.) комедия, реж. Эльдар Рязанов

<https://www.youtube.com/watch?v=hR-1QGMK75c>

-Ширли-Мырли (1995 г.) реж. В. Меньшов: [https://www.youtube.com/watch?v=\\_v3K179PMuE](https://www.youtube.com/watch?v=_v3K179PMuE)

-Бриллиантовая рука ( 1968) dir. Leonid Gaidai: <https://www.youtube.com/watch?v=B-iVfLX2tvY>

-Иван Васильевич меняет профессию (1973), dir. Леонид Гайдай:

<https://www.youtube.com/watch?v=a50qT9bW2Qo>

-Сталкер (1979) Андрей Тарковский: <https://www.youtube.com/watch?v=Q3hBLv-HLEc>

-«ПОКАЯНИЕ» (1984) Т Абуладзе: <https://www.youtube.com/watch?v=NQwGOZDaU-w>

-Иди и смотри (1985) Елем Климов: <https://www.youtube.com/watch?v=NJYOg4ORclw>

-Письма мертвого человека ((1986) реж. К. Лопушанский:

<https://www.youtube.com/watch?v=M1ZAVTSe43Q>

-Русская симфония (1994) реж. К. Лопушанский:

<https://www.youtube.com/watch?v=NALh6MZI0dc>

-Посетитель Музея (1989) - реж. К. Лопушанский

<https://www.youtube.com/watch?v=jfjLi9HzPyQ>

- "Жертвоприношение"(1986) Андрей Тарковский

<https://www.youtube.com/watch?v=TKf4kPsJacs>

-Кин-дза-дза! (1986 г.) реж. Г. Данелия : <https://www.youtube.com/watch?v=EYHv8eJrW2Y>

-Я шагаю по Москве (1964), реж. Г. Данелия: <https://www.youtube.com/watch?v=vbj5z5zfxDMs>

-Мимино (1977). Реж. Георгий Данелия: <https://www.youtube.com/watch?v=P4k2LNPRV-0>

-Асса (1987 г.) реж. С. Соловьев: <https://www.youtube.com/watch?v=VOeDP6eUgD0&t=321s>

-Собачье сердце (1988) реж. В. Бортко: <https://www.youtube.com/watch?v=mb7LIYYQEhg>

-Убить дракона (1988 г.) реж. М. Захаров: <https://www.youtube.com/watch?v=qGbN7cUgJlo>

-Брат (1997) реж А. Балабановю <https://www.youtube.com/watch?v=aDaaCGZz-Ok&t=187s>

-Русский ковчег (2002) реж А. Сокуров: <https://www.youtube.com/watch?v=Lq7vNVX5KD8>

-Изгнание (2007) реж А. Звягинцев: <https://www.youtube.com/watch?v=CDD7EaSKc6M>

## КНÂГНЕ ULM-AL - RUSSE LVB – RENTRÉE 2023

- Возвращение (2003) реж А. Звягинцев: <https://www.youtube.com/watch?v=3TfrQ-dIzd8>
- "Груз 200 (2007) реж А Балабанов: <https://www.youtube.com/watch?v=5ZUqRK41guI>
- "Трудно быть Богом / История арканарской резни" (2013) реж. А. Герман  
<https://www.youtube.com/watch?v=aBoyjleXFz0>
- Белые ночи почтальона Алексея Тряпицына (2014) реж Andrei Konchalovsky  
<https://www.youtube.com/watch?v=hildHTDXZVU>
- В тумане (2014) С. Лозница: <https://www.youtube.com/watch?v=UQHe0VSYJmM>
- Левияфан (2014) реж. Андрей Звягинцев
- ДУРАК – (2014) Фильм Юрия Быкова: <https://www.youtube.com/watch?v=OrusrI1THQA>
- УЧЕНИК (реж Кирилл Серебренников) 2018:  
<https://www.youtube.com/watch?v=Gd95WWZ2B24>
- "Аритмия" (2017) реж Борис Хлебников: <https://www.youtube.com/watch?v=BerrTy8nUhs>